

Curriculum Vitae



Mohammad Eskef

mhdeskef@gmail.com

Mobile +693 988 217320

Summary

I am a freelance translator for Arabic, German, and English, available for working with translation agencies as well as with direct clients. Thanks to my academic background as well as my long years of experience in translation, I can guarantee highest possible quality of translation in various fields.

Language Pairs

Arabic to German

German to Arabic

English to Arabic

Capacity and rate

My daily average ranges from 1000 to 2000 words depending on subject and difficulty level; my basic rate is about 0.09 Euro per word / 15 Euro per hour.

Work Experience

- Translation of books
 - From German into Arabic
 - *Perfekte Organisation im Kleinbetrieb*, Chr. Öttle and G. Härter, mvG Verlag 2001
التنظيم المثالي في الشركات الصغيرة، العبيكان 2005
 - *Wenn Du es eilig hast, geh langsam*, L. Seiwert, Campus Verlag 2005
إذا كنت على عجلة من أمرك فتمهل! العبيكان 2007
 - From English into Arabic (in cooperation with A. Kassis and H. Saleh)
 - *Pay without Performance*, L. Bebchuk and J. Fried, Harvard University Press 2006
أجر دون أداء، العبيكان 2009
 - *Understanding Learning and Teaching*, M. Prosser and K. Trigwell, McGraw-Hill Education 1999
فهم التدريس والتعلم، العبيكان 2009
- Translation of numerous articles from German to Arabic for the Arabic edition of the German journal *Deutschland*
- Countless translations of diverse materials in a wide spectrum of fields including science and technology, law, education, politics, business, marketing, accounting, health care, forms and questionnaires, etc.

References

A. M. Sandouk, Middle East Consulting, Pfalzplatz 3, 68163 Mannheim, mahersandouk@yahoo.com
S. Peters, Peters International Translations, Augsburgstr. 27, 10789 Berlin, info@ospeters.de
G. Rothe, Lexxus Sprachenservice, Sternstr. 4, 39104 Magdeburg, guidorothe@lexxus.de

Academic Degrees

PhD in Physics, university of Heidelberg, Germany, 1998
Diploma in Physics, Max-Planck-Institute for Nuclear Physics, Heidelberg, Germany, 1994

Translator's Certification

Certification as sworn translator for the language pairs "German to Arabic" and "Arabic to German" in Syria

Research fields

Heavy ion physics, interaction of radiation with matter, laser physics, quantum optics and photonics.

Scientific publications

More than 20 research articles in international physics journals addressing specific problems in the fields of heavy ion reactions and laser physics.